

Decizia nr. 447 din 14.07.2020
privind somarea S.C. CEE BROADCASTING CO S.R.L.
București, Șos. Iancului, nr. 72, et. 1, ap. 2, camera 3, sector 2
CUI: 36162640

- pentru postul de televiziune MOZI+
București, Șos. Iancului, sector 2

Întrunit în ședință publică în ziua de 14 iulie 2020, Consiliul Național al Audiovizualului a analizat raportul întocmit de Direcția Monitorizare, în baza reclamației nr. 4398/04.05.2020, cu privire la filmul *Soldatul universal*, difuzat în ziua de 08.03.2020 de postul MOZI+.

Postul de televiziune MOZI+ aparține radiodifuzorului S.C. CEE BROADCASTING CO S.R.L. (licența audiovizuală nr. S-TV 328.1/05.07.2016 și decizia de autorizare nr. 2064.0-2/07.07.2016).

În urma analizării raportului de monitorizare și a vizionării unor înregistrări, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul S.C. CEE BROADCASTING CO S.R.L. a încălcat prevederile art. 24 alin. (1) rap. la art. 19 alin. (2) lit. a), b și c) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare (Codul audiovizualului).

Potrivit dispozițiilor invocate:

- art. 24 (1) - *Programele 15 se difuzează numai în intervalul orar 23,00 - 6,00 și vor fi însoțite permanent de un semn de avertizare reprezentând un cerc de culoare albă, iar în interiorul acestuia, pe fond transparent, numărul 15 de culoare albă; fac excepție de la intervalul orar filmele artistice, seriilele și cele documentare clasificate 15, în cazul cărora intervalul permis de difuzare este 22,00 - 6,00.*

- art. 19 (1) - Criteriile în funcție de care se clasifică programele difuzate au drept scop asigurarea protecției minorului și informarea publicului cu privire la conținutul acestora.

(2) Responsabilitatea clasificării programelor revine radiodifuzorilor și furnizorilor de servicii media la cerere, în conformitate cu următoarele criterii:

a) numărul și natura scenelor violente, precum și caracterul gratuit sau indispensabil al acestora, raportat la genul și subiectul programului;

b) utilizarea violenței și rolul acesteia în rezolvarea problemelor;

c) modalitatea de tratare prin imagini a scenelor de violență, tipul de plan utilizat, realismul reprezentării, rolul coloanei sonore în a genera frică ori angoasă;

Analizând raportul de monitorizare, membrii Consiliului au constatat că filmul *Soldatul universal*, difuzat în ziua de 08.03.2020 de postul MOZI+ a fost încadrat greșit și transmis la o oră necorespunzătoare, în raport de conținut, fapt ce contravine prevederilor legale invocate.

Astfel, potrivit raportului de monitorizare s-au reținut următoarele:

Conform înregistrărilor puse la dispoziție de Consiliul Media din Ungaria, postul de televiziune **Mozi +** a difuzat, în data de **08.03.2020**, începând cu ora **14:40**, filmul *Soldatul universal* (Universal Soldier). Filmul a fost difuzat cu marcaj **AP**. Conform celor menționate în documentele oferite de instituția din Ungaria, filmul s-a terminat la ora **16:39:54** (oră menționată în raportul de monitorizare) sau 16:50 (conform adresei către CNA). Înregistrarea pusă la dispoziție se încheie la ora 16:30:55 (moment în care filmul era, încă, în desfășurare).

Filmul este clasificat, pe site-urile de specialitate, astfel:

- *www.imdb.com*: Argentina:16 Australia:M (cut) Australia:R (original rating) Australia:MA15+ (2006, re-rating) Brazil:16 Canada:18A Canada:18A (Canadian Home Video rating) Canada:18+ (original rating, Quebec) Canada:13+ (re-rating, Quebec) Chile:18 Denmark:15 Finland:K-18 Finland:K-16/13 France:12 Germany:16 Germany:16 (2013, re-rating, uncut) Germany:16 (1993, VHS, cut) Germany:18 (1992, original rating, uncut) Hungary:16 Iceland:16 India:A (1994, heavily censored) Ireland:18 Italy:VM14 Mexico:C Netherlands:16 New Zealand:R18 Norway:15 (recommended rating) Norway:18 (1992, cinema rating) Peru:18 Philippines:R-18 Portugal:M/16 Singapore:M18 South Korea:15 (theatrical rating) South Korea:18 (video rating) Spain:18 Sweden:15 United Kingdom:18 United States:R (certificate #31414). Durata filmului: **102 minute**;

- *www.cnc.gov.ro*: nu este clasificat;
- *www.allmovie.com*: **MPAA Rating – R**. Durata filmului: **102 minute**;
- *www.bbfc.co.uk*: 18. Durata filmului: **99 minute**.

Durata filmului difuzat: **94 de minute**. Această durată a fost preluată din raportul Consiliului Media din Ungaria (din cauza faptului că înregistrarea primită este incompletă, nu am putut face altă măsurare).

Descriere (conform <https://www.cinemagia.ro/filme/universal-soldier-soldatul-universal-1124/>):

Luc și Cott sunt soldați în armata americană. Ei sunt uciși pe front, în timpul războiului din Vietnam, însă armata derulează un proiect secret în cadrul căruia sunt incluse și cadavrele celor doi. Proiectul constă în resuscitarea trupurilor, modificarea sistemelor esențiale de viață, transformarea lor în soldați roboți, soldați perfecți.

Victoria, o reporteriță, îi surprinde din greșeala și, conștientă că a pus mâna pe un subiect fierbinte, îi urmărește. Pericolul o pândește la tot pasul, cameramanul îi este ucis și, speriată, încearcă să fugă dar este încolțită.

Experimentul, care pare să meargă fără probleme, lasă să iasă la iveală elemente ce nu au fost luate în calcul. Luc are flash-back-uri din ce în ce mai dese, realizează că se întâmplă ceva ciudat și că el nu poate fi acea mașinărie cu sânge rece căreia un nebun îi comandă să ucidă.

Împreună cu Victoria, luptă pentru a scăpa cu viață și pentru a dezvălui odiosul experiment opiniei publice.

Pe baza înregistrărilor puse la dispoziție și în corelând cu scenele de violență descrise în raportul instituției din Ungaria, în cadrul monitorizării, au fost identificate și descrise următoarele secvențe:

Sel 1 - rep. 02.40-05.01 – moziplus

Un soldat ajunge într-un sat, unde găsește mai multe cadavre. Lângă un foc, un alt bărbat este prezentat străpungând o ureche cu un obiect ascuțit, de care era atașată o ață. Alături, un bărbat și o femeie erau legați, cu mâinile la spate. Bărbatul de lângă foc își pune un colier la gât. Apoi, se întoarce spre soldatul care se apropia. În timpul discuției, se observă că de ața colierului erau atașate mai multe urechi.

Sel 2 - rep. 05.08-06.32 – moziplus

Un soldat îndreaptă un pistol spre un bărbat și o femeie, care aveau mâinile legate la spate. Se aude un zgomot. Nu este filmat momentul tragerii. Un alt soldat îl lovește cu piciorul și cu o armă. Apoi, o depărtează pe femeie de cadavrul bărbatului recent ucis. În timp ce cei doi se depărtează, celălalt soldat îl împușcă pe bărbat în picior și aruncă o grenadă spre femeie. Grenada explodează, iar trupul femeii se prăbușește. Soldatul împușcat îl atacă pe celălalt și înfige baioneta în el. Apoi, cei doi soldați se împușcă reciproc și se prăbușesc.

Sel 3 - rep. 11.30-11.50 – moziplus

Pe un baraj se observă mai multe cadavre. Un bărbat cu mâinile ridicate este împușcat din spate de un altul, care purta cagulă, gloanțele străpungându-i pieptul.

Sel 4 - rep. 14.54-15.11 – moziplus

Doi soldați împușcă, de la distanță, doi bărbați purtând cagule. Din presupusa zonă a impactului iese fum.

Sel 5 - rep. 16.50-17.45 – moziplus

Un bărbat se apropie de un grup, având în mână o cutie dotată cu o cameră video. Este împușcat de 3 dintre bărbații de care se apropia. Sunt vizibile răni sângerânde, la nivelul trupului, în timp ce bărbatul împușcat se prăbușește. Apoi, acesta se ridică și scoate din cutie un pistol, cu care îl împușcă pe unul dintre cei 3 agresori. Pe ușa din spatele acestuia, erau vizibile pete roșii (de dinainte de momentul împușcării). De asemenea, doi soldați apar și îi împușcă pe ceilalți 2 agresori, la nivelul pieptului.

Sel 6 - rep. 25.00-26.00 – moziplus

Doi soldați scot un bărbat și o femeie dintr-o mașină răsturnată și îi pun în genunchi. La un moment dat, un soldat îndreaptă pistolul spre femeie. Bărbatul de lângă ea intervine și este împușcat în cap. Este vizibil chipul însângerat al bărbatului, în timp ce se prăbușește. Celălalt soldat își amintește împușcarea similară a unui bărbat.

Sel 7 - rep. 1.00.30-1.00.50 – moziplus

Un soldat îl împușcă pe un altul, care își scotea arma din toc. Apoi, îl lovește în față pe un bărbat, care purta un costum de protecție. Pumnul sparge geamul căștii de protecție. Apoi, soldatul îi frânge gâtul bărbatului (este vizibil chipul însângerat al celui ucis). Apoi, soldatul își șterge mâna însângerată de uniformă.

Sel 8 - rep. 1.24.10-1.24.25 – moziplus

Într-un supermarket, un soldat le vorbește mai multor persoane. Mai mulți bărbați în uniforme îndreaptă armele spre el, dar sunt uciși. În cazul celui de-al patrulea bărbat ucis, pe ușa din spatele acestuia apar urme roșii.

Sel 9 - rep. 1.29.48-1.30.22 – moziplus

Un soldat iese pe portiera unui camion, cu arma în mână și trage asupra unui alt vehicul. La un moment dat, acesta împușcă șoferul, iar geamul din stânga acestuia se umple de pete roșii. Ulterior, este prezentat șoferul ucis, având capul însângerat sprijinit de volan.

Membrii Consiliului au constatat că, în raport de conținutul din care am redat anterior, filmul artistic „Soldatul universal” a fost clasificat greșit și difuzat într-un interval orar necorespunzător. Acesta a conținut violență fizică, psihică și de limbaj, ceea ce a avut drept consecință nerespectarea măsurilor de protecție a copiilor în cadrul serviciilor de programe.

Astfel, filmul a fost încadrat cu semnul de avertizare AP și difuzat începând cu ora 14:40, în ziua de 08.03.2020.

În aceste condiții, raportat la conținutul acestuia și la criteriile de clasificare, membrii Consiliului au constatat că radiodifuzorul ar fi trebuit să încadreze acest film în categoria producțiilor interzise minorilor sub 15 ani, ce ar fi condus la difuzarea acestuia la orele permise, respectiv între orele 22.00-6.00, în conformitate cu dispozițiile art. 24 alin. (1) teza a doua, din Codul audiovizualului. În acest context, radiodifuzorul avea obligația de a se ghida și de a ține cont de clasificările stabilite de legiuitor, de producător sau, după caz, după cea în care producția de ficțiune a fost difuzată în alte țări, evitând încadrarea cel mai puțin restrictivă, în situația în care aceasta este singulară.

În calitate de garant al interesului public, Consiliul consideră că nerespectarea de către radiodifuzor a prevederilor legale în materia protecției copiilor este de natură să afecteze dezvoltarea fizică, mentală și morală a acestora, avându-se în vedere nevoia de protecție și de îngrijire specială, generată de lipsa de maturitate fizică și intelectuală.

Pentru toate aceste considerente, ținând cont de criteriile de individualizare a sancțiunii prevăzute la art. 90 alin. (4) din Legea audiovizualului, membrii Consiliului au propus sancționarea radiodifuzorului cu somație publică.

Supusă la vot, propunerea de sancționare a radiodifuzorului a fost adoptată în condițiile și cu respectarea dispozițiilor art. 15 din Legea audiovizualului, cu modificările și completările ulterioare.

În temeiul dispozițiilor art. 91 alin. (1) și (2) din Legea audiovizualului nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare,

Consiliul Național al Audiovizualului adoptă următoarea

DECIZIE:

Art. 1. Radiodifuzorul S.C. CEE BROADCASTING CO S.R.L. licența audiovizuală nr. S-TV 328.1/05.07.2016 și decizia de autorizare nr. 2064.0-2/07.07.2016 pentru postul MOZI+, **se sancționează cu somație publică de intrare în legalitate** pentru încălcarea prevederilor art. 24 alin. (1) rap. la art. 19 alin. (2) lit. a), b și c) din Decizia nr. 220/2011 privind Codul de reglementare a conținutului audiovizual, cu modificările și completările ulterioare

Art. 2. În conformitate cu prevederile art. 93 alin. (3) din Legea audiovizualului, prezenta decizie poate fi atacată direct la secția de contencios administrativ a curții de apel, fără a fi necesară formularea unei plângeri prealabile, în termen de 15 zile de la comunicare.

Art. 3. Potrivit dispozițiilor art. 93¹ alin. (1) și (2) din Legea nr. 504/2002, cu modificările și completările ulterioare, radiodifuzorul are obligația de a transmite în următoarele 24 de ore de la comunicare, sonor și vizual, de cel puțin 3 ori, în intervalul orar 18.00-22.00, din care o dată în principala emisiune de știri, următorul text:

„Consiliul Național al Audiovizualului a sancționat postul MOZI+ cu somație publică, întrucât, filmul artistic difuzat în data de 08 martie 2020, în intervalul orar 14:40 - 16:40, a fost clasificat greșit și difuzat la ore necorespunzătoare. Acesta a conținut în mod repetat violență fizică, psihică și de limbaj, ceea ce impunea încadrarea lui ca program interzis minorilor sub 15 ani, ce pot fi difuzate numai după orele 22.00.,,

Vă atragem atenția că textul nu poate fi difuzat în calupuri de publicitate.

PREȘEDINTE,

MARIA MONICA GUBERNAT

Serviciul juridic reglementări și
relații europene,

Șef serviciu Dumitru Ciobanu

Consilier juridic Cătălina Anca Bârlea